

**MINISTERIE VAN ONDERWIJS**

**Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen. — Onderwijzend personeel. — Terbeschikkingstelling**

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Onderwijs van 14 juli 1989 wordt de terbeschikkingstelling met wachttweede, toegestaan bij koninklijk besluit van 20 december 1985, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 januari 1986, aan de heer Walter Verheyen, gewoon hoogleraar in de faculteit van de geneeskunde van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen, en verlengd bij de koninklijke besluiten van 4 maart 1987 en 23 maart 1988, op eigen verzoek en voor de laatste keer verlengd van 1 maart 1989 tot en met 31 juli 1989.

**Rijksuniversiteit te Gent. — Directiepersoneel. — Ontslag**

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Onderwijs van 24 juli 1989 wordt aan de heer Luc De Ramme-laere, geboren op 5 mei 1947, op eigen verzoek en met ingang van 25 april 1989 ontslag verleend uit zijn betrekking van vastbenoemd adjunct-adviseur bij de Rijksuniversiteit te Gent.

**EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN**

**MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE**

**Révision partielle de plan de secteur. — Désignation de l'auteur de projet**

Un arrêté de l'Exécutif Régional wallon du 13 juillet 1989 décide :

— qu'il est d'utilité publique de prévoir une zone artisanale et de P.M.E. au lieu-dit Kaiserbaracke sur le territoire de la ville de Saint-Vith et de la commune d'Amblève;

— qu'il y a lieu de mettre en révision partielle le plan de secteur de Malmedy-Saint-Vith aux fins d'y inscrire une zone d'artisanat et de P.M.E. au lieu-dit « Kaiserbaracke » sur le territoire de la ville de Saint-Vith et de la commune d'Amblève.

Le même arrêté désigne l'Inspection générale de l'Aménagement du Territoire comme auteur de projet de cette révision partielle.

**ÜBERSETZUNG**

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

**Teilprüfung eines Sektorenplans. — Bezeichnung des Projekturhebers**

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 13 Juli 1989 wird beschlossen :

— daß es gemeinnützig ist, ein Gebiet für handwerkliche Betriebe und K.M.B. am Ort mit dem Flurnamen « Kaiserbaracke » auf dem Gebiet der Stadt Sankt-Vith und der Gemeinde Amel vorzusehen;

— daß der Sektorenplan Malmedy-Sankt-Vith zwecks Eintragung eines Gebiets für handwerkliche Betriebe und K.M.B. am Ort mit dem Flurnamen « Kaiserbaracke » auf dem Gebiet der Stadt Sankt-Vith und der Gemeinde Amel teilweise revidiert werden muß.

Durch denselben Erlaß wird die Generalinspektion für Raumordnung als Projekturheber dieser Teilprüfung bezeichnet.

**VERTALING**

**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

**Gedeeltelijke herziening van een gewestplan. — Aanwijzing van de ontwerper**

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juli 1989 is besloten :

— dat het van openbaar nut is een gebied voor ambacht en K.M.O.'s te voorzien ter plaatse « Kaiserbaracke » genaamd op het grondgebied van de stad Sankt-Vith en van de gemeente Amel;

— dat het gewestplan Malmedy-Sankt-Vith dient gedeeltelijk herzien te worden ten einde er een gebied voor ambacht en K.M.O.'s ter plaatse « Kaiserbaracke » genaamd, op het grondgebied van de stad Sankt-Vith en van de gemeente Amel, op te nemen;

Hetzelfde besluit stelt de Algemene Inspectie van Ruimtelijke Ordening aan als ontwerper van deze gedeeltelijke herziening.

**AVIS OFFICIELS**

**POUVOIR JUDICIAIRE**

**Cour d'appel de Mons**

La cour, réunie en assemblée générale le 31 août 1989, a élu M. le conseiller Jassoigne, Ch., comme président de chambre.

**OFFICIËLE BERICHTEN**

**RECHTERLIJKE MACHT**

**Hof van beroep te Bergen**

Het hof, verenigd in algemene vergadering op 31 augustus 1989, heeft de heer raadsheer Jassoigne, Ch., verkozen tot kamervoorzitter.